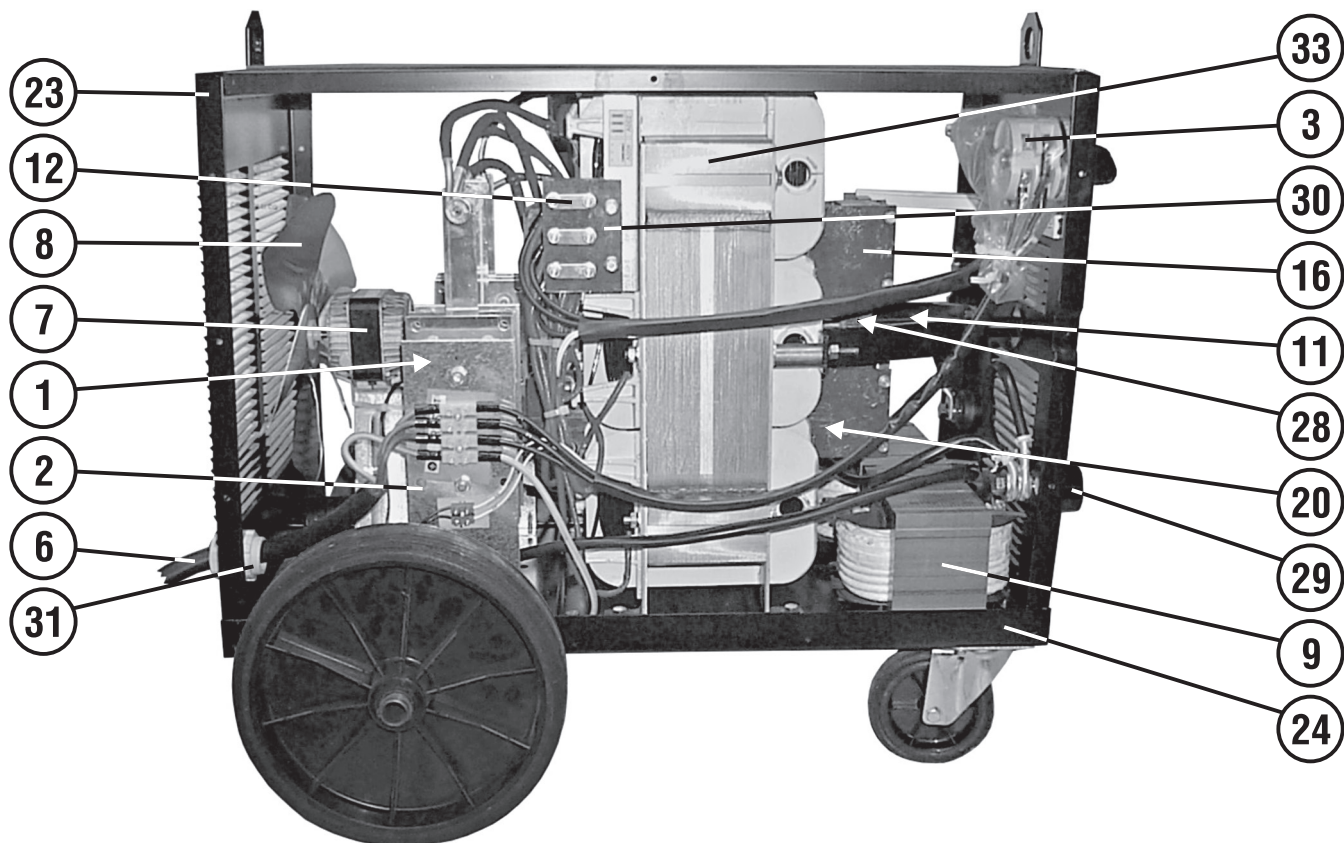
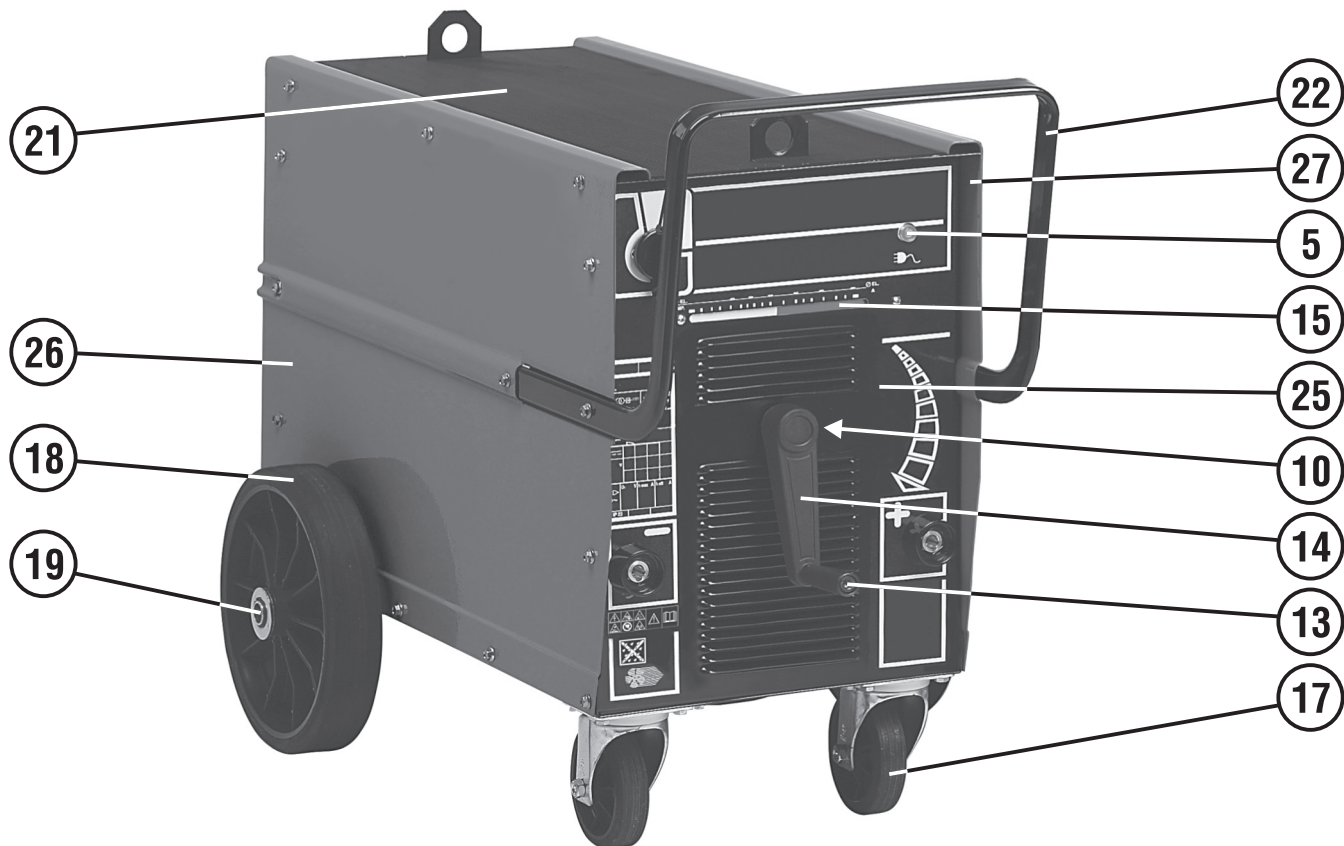


ELENCO PEZZI DI RICAMBIO - LISTE PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO

Esploso macchina, Dessin appareil, Machine drawing, Explosions Zeichnung des Geräts, Diseño seccionado maquina.



Per richiedere i pezzi di ricambio senza codice precisare: codice del modello; il numero di matricola; numero di riferimento del particolare sull'elenco ricambi.

Pour avoir les pieces detachees, dont manque la reference, il faudra preciser: modele, logo et tension de l'appareil; denomination de la piece; numero de matricule.

When requesting spare parts without any reference, pls specify: model-brand and voltage of machine; list reference number of the item; registration number.

Wenn Sie einen Ersatzteil, der ohne Artikel Nummer ist, benoetigen, bestimmen Sie bitte Folgendes: Modell-zeichen und Spannung des Geraetes; Teilliste Nuemmer; Registriernummer.

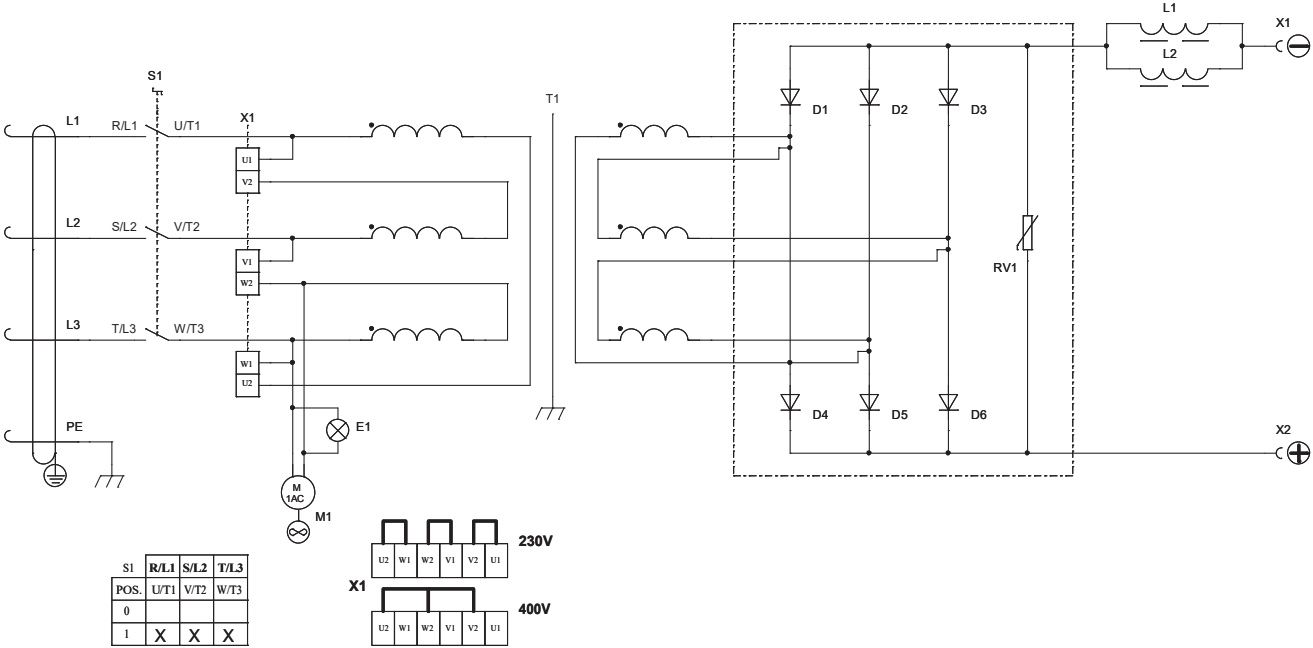
Por pedir una pieza de repuesto sin referencia precisar: modelo-marca e tension de la maquina; numero de referencia de lista; numero de matricula.

REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO
1	Protezione raddrizzatore Protection redresseur Rectifier protection Gleichrichterschutz Protector rectificador	11	Vite regolazione Vis de réglage Regulation screw Regelungsschraube Tornillo de ajuste	20	Molla Ressort Spring Feder Muelle	29	Presa atlas Prise atlas Atlas socket Atlas steckdose Enchufe atlas
2	Raddrizzatore Redresseur Rectifier Gleichrichter Rectificador	12	Ponticelli x basetta c.T. Barettes pour plaque a borne Base switch bridges Bruecke fuer klemmenbrett Ponte por tablero para el cambio	21	Mantello Capot Cover Deckel Panel de cobertura	30	Kit basetta cambio tensione Kit plaque pour changer tension Changing voltage panel kit Wechselspannungsklemmbrett kit Kit tablero para el cambio tension
3	Kit commutatore + manopola Kit commutateur + poignee Switch + knob kit Schalter + knopf kit Kit conmutador + manija	13	Manico Poignee Handle Handgriff Manija	22	Manico Poignee Handle Handgriff Manija	31	Kit pressacavo Kit presse cable Cable bushing kit Kabeldurchgang kit Kit prensa cable
5	Lampada verde Temoin lumineux vert Green pilot lamp Grüne kontrollampe Piloto verde	14	Volantino Volant Handwheel Handrad Volante	23	Kit retro Kit partie arriere Back panel kit Rueckseite kit Kit trasera	33	Trasformatore Transformateur Transformer Transformator
6	Cavo alim. Cable alim. Mains cable Netzkabel Cable alim.	15	Bandierina indice Index de réglage Regulation indicator Regelungsfahne Banderilla de regulacion	24	Fondo Chassis Bottom Bodenteil Fondo		
7	Motore Moteur Motor Motor Motor	16	Shunt Shunt Shunt Shunt Shunt	25	Kit frontale Kit partie frontal Front panel kit Gerätefront kit Kit frontal		
8	Ventola Helice Fan blade Fluegelrad Aventador	17	Ruota girevole Roue tournante Swivel wheel Bewegliches rad Rueda giratoria	26	Fianco destro Partie lateral droite Right side panel Rechte seite Flanco derecho		
9	Reattanza Reactance Reactance Drossel Induction	18	Ruota fissa Roue fixe Fixed wheel Fixes rad Rueda firme	27	Fianco sinistro Partie laterale gauche Left side Linke seite Flanco izquierdo		
10	Spina elastica Goupille Elastic plug Elastischer stecker Espina elastica	19	Asse ruote Axe roues Wheels axle Radachse Eje ruedas	28	Giogo Traverse Joke Joch Juego		

Per individuare lo schema elettrico corrispondente alla vostra macchina, rifarsi all'ultima cifra "/X" del numero di matricola (N. 0000/X) riportato sul frontale.
Pour reperer le schema électrique correspondant a votre appareil, verifier le dernier chiffre "/X" du numero de serie (N. 0000/X) reporte sur la partie frontale.

In order to find the electrical diagram corresponding to your model, check the last number "/X" of the serial number (N. 0000/X) printed on front panel.

Um den schaltplan, der ihrem gerät entspricht, ausmachen zu können, müssen sie die letzte ziffer "/X" der matrikelnummer (N. 0000/X), die auf der frontseite angebracht ist, beachten.
Para la identificacion del esquema eléctrico, correspondienten, a su máquina, referase a la última cifra "/X" del número de placa (N. 0000/X) instalado sobre el frontal.



Schema elettrico N.
Schéma électrique N.
Diagram N.
Schaltplan N.
Esquema de conexiones N.